

SIGURO

Massage Pillow

Massage Pillow
Massagekissen
Masážní polštář
Masážny vankúš
Massázspárna

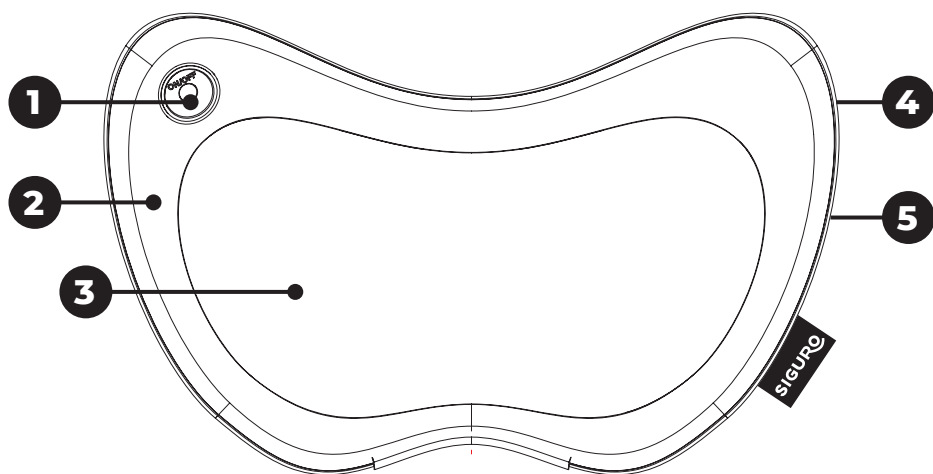


EN Translation of the operating instructions from the original language.
DE Übersetzung der Bedienungsanleitung aus der Originalsprache.
CZ Návod k použití v originálním jazyce.
SK Preklad návodu na použitie z originálneho jazyka.
HU A használati utasítás fordítása eredeti nyelvről.

SGR-MM-P140Y

SIGURO

ENGLISH	4
Safety information	4
Overview	6
Technical specification	6
Before first use	7
Use	7
Cleaning and maintenance	7
DEUTSCH	8
Sicherheitshinweise	8
Übersicht	11
Technische parameter	11
Vor der erstverwendung	12
Verwendung	12
Reinigung und wartung	12
ČESKY	14
Bezpečnostní informace	14
Přehled	16
Technické parametry	16
Před prvním použitím	17
Použití	17
Čištění a údržba	17
SLOVENSKY	18
Bezpečnostné informácie	18
Prehľad	20
Technické parametre	20
Pred prvým použitím	21
Použitie	21
Čistenie a údržba	21
MAGYAR	22
Biztonsági információk	22
A készülék részei	24
Műszaki paraméterek	24
Az első használatba vétel előtt	25
Használat	25
Tisztítás és karbantartás	25



Thank you for purchasing a SIGURO appliance. We are grateful for your trust and are pleased to introduce on the following pages the device, its functions and uses.

We believe in a fair and responsible society and only work with suppliers who meet our strict criteria on employee protection, abuse prevention, and workplace fairness.

If you need help with extensive maintenance or repair of the product that requires intervention in its internal parts, our authorized service centre is available at siguro@alza.cz. You may also contact the vendor's helpline. For your convenience in solving potential issues with the product, the unified contact points above can also be used for any complaints or post-warranty servicing.

The current version of this manual is available at www.siguro.net.

SAFETY INFORMATION



Please read this manual carefully before use and keep it for future reference.

1. Children aged at least 8, persons with physical, sensory or mental impairment, and the untrained or inexperienced may use this appliance with instruction or supervision in its safe use, provided they understand the potential dangers.
2. Children are not allowed to play with the product.
3. Cleaning and user maintenance may not be performed by unsupervised children.
4. If the power adapter is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons to avoid danger.
5. This product has a heated surface. Persons with impaired heat sensitivity should take care when using this appliance.
6. Use only the adapter supplied with the product. Do not use different adapters. There is a risk of electric shock or property damage.
7. Do not use the supplied adapter to power another product.
8. Use the product as described in this manual.
9. This product is designed as a massage pillow to massage the cervical spine, shoulders and the top of the shoulder blades. Do not use it for any other purpose. It is not intended for use in a commercial environment or for laboratory purposes.
10. The product is designed for indoor use. Do not use it outdoors.
11. Do not place the product in an environment with high temperature or humidity or in direct sunlight. Do not use the product at temperatures above 40 °C.

12. Avoid using sharp objects.
13. Do not use it if damaged.
14. Use only the accessories supplied with the appliance.
15. Use the product only on dry parts of the body. Do not use massage cream.
16. Turn off and unplug the product after use and before cleaning, storage or moving.
17. Do not cover the product while in use. Otherwise, overheating and damage may occur.
18. Do not disassemble or modify the product. It may become damaged, create a dangerous situation (e.g. fire) or cause personal injury. If necessary, contact an authorized service centre.
19. Stop using the product if it makes you feel unwell, dizzy or uncomfortable.
20. Do not touch the product with wet or damp hands, especially when plugging or unplugging it.
21. Consult your physician before using the product if:
 - your legs are injured, post-surgery, or you have another leg condition;
 - you have high blood pressure, heart disease, cerebral arteriosclerosis, cerebral thrombosis, malignant tumour, or osteoporosis;
 - you are pregnant;
 - you use a pacemaker or other medical aids.
22. Do not use the appliance continuously for more than 20 minutes.
23. Do not use the product while sleeping.
24. Use only dry cloth for cleaning. Follow the instructions in this manual.



Protection class II equipment



The "interior use only" symbol means the appliance is not designed for outdoor use.

OVERVIEW

- 1 ON/OFF button
 - 2 Massage pillow
 - 3 Massage head (under cloth protector)
 - 4 Adapter port (at back)
 - 5 Elastic strap (at back)
- Power adapter (not pictured)



TECHNICAL SPECIFICATION

Appliance

Nominal power	24 W
Input voltage	12 V 
Adapter model	SGR-MM-X002
Dimensions	310 × 100 × 190 mm
Weight	1.3 kg

Adapter

Manufacturer name or trademark, trade registration number and address	Alza.cz a.s. Jankovcova 1522/ 53,170 00 Prague 7, Czech Republic
Product identifier	PN: SGR-MM-X002 Model: ZL-024WL1202000EU01
Input voltage	100–240 V~
Input frequency	50/60 Hz
Output voltage	12.0 V
Output current	2.0 A
Output power	24 W
Mean efficiency in active mode	89.03 %
Efficiency at low load (10%)	86.21 %
Standby power consumption	0.039 W

BEFORE FIRST USE

Remove the massage pillow and its accessories from the packaging. Before disposing of packaging, make sure no components are left inside. Check the massage pillow and accessories for damage.

Wipe the outer surface of the massage pillow with a soft and dry sponge.

USE

1. Plug the device into a properly grounded mains outlet.
2. Insert the adapter plug into the input terminal at the back of the pillow.
3. Press **ON/OFF** briefly to switch on the massage pillow. The massage heads rotate clockwise or counterclockwise, reversing direction every minute.
4. Press **ON/OFF** again to turn on the massage pillow's heating feature.
5. Another press of **ON/OFF** will turn off the heating.
6. Press and hold **ON/OFF** for 3 seconds to turn the massage heads off.

Clean the appliance as described in the "Cleaning and maintenance" section.



Caution:

We recommend using the massage cushion for no more than 20 minutes at a time. Do not use it for longer periods.

CLEANING AND MAINTENANCE

Always switch off and unplug the appliance before cleaning or any maintenance.



Warning:

Do not immerse the appliance, adapter, or power cord in water or other liquids.



Caution:

Do not use plastic or metal scrapers, harsh cleaners, chemicals, petrol, solvents, or other similar substances to clean any parts of the appliance. The surface finish could be seriously damaged.

Wipe the outer surface of the massage pillow with a soft and dry sponge.

Storage

Make sure the cushion is cool and clean before storing.

Store in a dry, airy place out of reach of children and pets. Do not place any objects on top of the product.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Gerät der Marke SIGURO entschieden haben. Wir sind dankbar für Ihr Vertrauen und freuen uns, Ihnen das Gerät auf den folgenden Seiten vorzustellen und Sie mit all seinen Funktionen und Verwendungszwecken vertraut zu machen.

Wir glauben an ein faires und verantwortungsvolles Unternehmen und arbeiten daher nur mit Lieferanten zusammen, die unsere strengen Kriterien zum Schutz der Interessen der Mitarbeiter, zur Verhinderung von Missbrauch und fairen Arbeitsbedingungen erfüllen.

Wenn Sie Hilfe bei der umfassenden Wartung oder Reparatur des Produkts benötigen, die einen Eingriff in die Innenteile erfordert, stehen Ihnen unser autorisierter Kundendienst unter der E-Mail-Adresse siguro@alza.cz oder die Hotline des Verkäufers zur Verfügung. Bei der Lösung von Problemen mit dem Produkt haben wir diese Kontaktstellen vereinheitlicht. Die oben genannten Kontakte können auch bei Beschwerden oder Nachgarantieservice genutzt werden.

Die aktuelle Version des Benutzerhandbuchs finden Sie unter www.siguro.net.

SICHERHEITSHINWEISE



Lesen Sie vor der Verwendung sorgfältig dieses Benutzerhandbuch durch und bewahren Sie es für den künftigen Gebrauch auf.

1. Das Produkt können Kinder im Alter von 8 Jahren und älter sowie Personen mit verminderten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzen, sofern diese beaufsichtigt werden oder über die Anwendung des Gerätes auf eine sichere Weise belehrt wurden und eventuelle Gefahren verstehen.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
3. Kinder sollten keine Reinigungs- und Wartungsarbeiten vornehmen, wenn sie nicht beaufsichtigt sind.
4. Wenn das Adapterkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Servicetechniker oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine gefährliche Situation zu vermeiden.
5. Dieses Produkt hat eine beheizte Oberfläche. Personen, die Hitze nicht wahrnehmen, müssen bei der Verwendung dieses Geräts vorsichtig sein.
6. Verwenden Sie nur den mit dem Produkt mitgelieferten Adapter. Verwenden Sie keinen anderen Adapter. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags oder Vermögensschadens.

7. Verwenden Sie den mitgelieferten Adapter nicht zur Stromversorgung eines anderen Produkts.
8. Verwenden Sie das Produkt gemäß dieser Gebrauchsanweisung.
9. Dieses Produkt ist für die Massage der Halswirbelsäule, der Schultern oder der Oberseite der Schulterblätter als Massagekissen vorgesehen. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke. Es ist nicht für die Verwendung in einer kommerziellen Umgebung oder für Laborzwecke vorgesehen.
10. Das Produkt ist für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen. Verwenden Sie es nicht im Freien.
11. Stellen Sie das Produkt nicht in einer Umgebung mit hoher Temperatur oder Luftfeuchtigkeit auf und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung. Verwenden Sie das Produkt bei einer Temperatur bis 40 °C.
12. Vermeiden Sie die Verwendung scharfer Gegenstände.
13. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
14. Verwenden Sie nur das Zubehör, das mit dem Produkt geliefert wurde.
15. Verwenden Sie das Produkt nur auf trockenen Körperstellen. Verwenden Sie keine Massagecreme.
16. Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus und trennen Sie es von der Stromquelle, bevor Sie es reinigen, lagern oder transportieren.
17. Decken Sie das Produkt nicht ab, während es in Gebrauch ist. Andernfalls kann es zu einer Überhitzung und Beschädigung des Produkts kommen.
18. Nehmen Sie das Produkt nicht auseinander und modifizieren Sie es nicht. Diese Handlung könnte das Produkt beschädigen, zu einer gefährlichen Situation (z.B. Brand) führen oder Verletzungen verursachen. Wenn Sie Reparaturen benötigen, wenden Sie sich an den Kundendienst.
19. Stellen Sie die Verwendung des Produkts ein, wenn Sie sich unwohl oder schwindelig fühlen oder Ihnen die Verwendung des Produkts unangenehm ist.
20. Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen, insbesondere nicht, wenn Sie es Anschließen oder vom Stromnetz trennen.
21. Konsultieren Sie Ihren Arzt, bevor Sie das Produkt verwenden, wenn Sie:
 - eine Verletzung an Ihrem Bein haben, nach einer Bein-OP sind oder eine andere Verletzung an Ihrem Bein haben;
 - hohen Blutdruck, Herzkrankheiten, Zerebralsklerose, Hirnvenenthrombose, einen bösartigen Tumor, Knochenosteoporose haben;
 - schwanger sind;
 - einen Herzschrittmacher oder andere medizinische Geräte verwenden.
22. Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 20 Minuten.
23. Verwenden Sie das Produkt nicht, während Sie schlafen.
24. Verwenden Sie zur Reinigung nur ein trockenes Tuch. Befolgen Sie die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.



Geräte der Schutzklasse II



Das Symbol „Nur für die Verwendung im Innenbereich“ bedeutet, dass das Produkt nicht für die Verwendung im Außenbereich geeignet ist.

ÜBERSICHT

- 1 Taste ON/OFF
 - 2 Massagekissen
 - 3 Massagekopf (unter dem Stoffschutz)
 - 4 Adapterstecker (auf der Rückseite)
 - 5 Elastisches Band (hinten)
- Netzadapter (nicht abgebildet)



TECHNISCHE PARAMETER

Gerät

Nennleistung	24 W
Eingangsspannung	12 V 
Modell des Adapters	SGR-MM-X002
Abmessungen	310 × 100 × 190 mm
Gewicht	1,3 kg

Adapter

Name oder Marke des Herstellers, Handelsregisternummer und Adresse	Alza.cz a.s. Jankovcova 1522/53 170 00 Prague 7, Czech Republic
Modellbezeichnung	PN: SGR-MM-X002 Modell: ZL-024WL1202000EU01
Eingangsspannung	100–240 V~
Eingangsfrequenz	50/60 Hz
Ausgangsspannung	12,0 V
Ausgangsstrom	2,0 A
Ausgangsleistung	24 W
Durchschnittliche Effizienz im aktiven Modus	89,03 %
Wirkungsgrad bei niedriger Auslastung (10 %)	86,21 %

Stromverbrauch bei Nulllast	0,039 W
------------------------------------	---------

VOR DER ERSTVERWENDUNG

Nehmen Sie das Massagekissen und sein Zubehör aus der Verpackung. Vergewissern Sie sich, dass alle Komponenten entfernt wurden, bevor Sie die Verpackung entsorgen. Überprüfen Sie das Massagekissen und das Zubehör auf Schäden.

Wischen Sie die Außenfläche des Massagekissens mit einem weichen, trockenen Schwamm ab.

VERWENDUNG

1. Stecken Sie den Adapterstecker in eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose.
2. Stecken Sie das Kabelende des Adapters in die Eingangsbuchse auf der Rückseite des Massagekissens.
3. Drücken Sie kurz die Taste **ON/OFF**, um das Massagekissen einzuschalten. Die Massageköpfe drehen sich im Minutentakt im und gegen den Uhrzeigersinn.
4. Drücken Sie erneut kurz die Taste **ON/OFF**, um die Heizung einzuschalten.
5. Drücken Sie erneut kurz die Taste **ON/OFF**, um die Heizung auszuschalten.
6. Halten Sie die Taste **ON/OFF** 3 Sekunden lang gedrückt, um das Massagekissen auszuschalten.

Reinigen Sie das Gerät nach dem Gebrauch gemäß den Anweisungen im Kapitel „Reinigung und Wartung“.



Hinweis:

Die empfohlene Anwendungsdauer des Massagekissens beträgt 20 Minuten. Verwenden Sie es nicht über einen längeren Zeitraum hinweg.

REINIGUNG UND WARTUNG

Schalten Sie das Produkt immer aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen oder warten.



Warnung:

Tauchen Sie das Produkt, den Adapter oder sein Kabel nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.



Hinweis:

Verwenden Sie keine Topfkratzer aus Kunststoff oder Metall, scharfe Reinigungsmittel, Chemikalien, Benzin, Lösungsmittel oder andere ähnliche Substanzen, um irgendwelche Teile des Produkts zu reinigen. Es könnte zu ernsthaften Schäden an der Oberfläche kommen.

Wischen Sie die Außenfläche des Massagekissens mit einem weichen, trockenen Schwamm ab.

Lagerung

Vergewissern Sie sich vor der Lagerung, dass das Massagekissen abgekühlt und sauber ist.

Bewahren Sie das Massagekissen an einem trockenen und gut belüfteten Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf. Stellen Sie auf das Gerät keine Gegenstände.

Děkujeme, že jste si koupili spotřebič značky SIGURO. Jsme vděční za vaši důvěru a je nám radostí vám přístroj na dalších stránkách představit a seznámit vás se všemi jeho funkcemi a způsoby použití.

Věříme ve spravedlivou a odpovědnou společnost, a proto spolupracujeme pouze s dodavateli, kteří splňují naše přísná kritéria na ochranu zájmu zaměstnanců, prevenci jejich zneužívání a férové pracovní podmínky.

Pokud potřebujete pomoci s rozsáhlou údržbou nebo opravou výrobku, která vyžaduje zásah do jeho vnitřních částí, je vám k dispozici náš autorizovaný servis na e-mailové adrese siguro@alza.cz nebo operátoři na infolince prodejce. Pro vaše pohodlí při řešení jakýchkoliv problémů s výrobkem jsme tato kontaktní místa sjednotili a výše uvedené kontakty lze využít i v případě veškerých reklamací nebo pozáručního servisu.

Nejaktuálnější verzi návodu k použití naleznete na stránkách www.siguro.net.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE



Před použitím si prosím pozorně přečtěte tento manuál a uschovejte ho pro budoucí použití.

1. Tento výrobek mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
2. Děti si s výrobkem nesmějí hrát.
3. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.
4. Jestliže je kabel adaptéru poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace.
5. Tento výrobek má vyhřívaný povrch. Osoby, které nevnímají teplo, musí být opatrné při používání tohoto spotřebiče.
6. Používejte pouze adaptér, který je s výrobkem dodáván. Nepoužívejte jiný adaptér. Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem či škody na majetku.
7. Dodávaný adaptér nepoužívejte k napájení jiného výrobku.
8. Výrobek používejte tak, jak je uvedeno v tomto návodu k použití.
9. Tento výrobek je určen k masáži krční páteře, ramen či vrchní části lopatek jako masážní polštář. Nepoužívejte jej k jiným účelům. Není určen k použití v komerčním prostředí ani k laboratorním účelům.
10. Výrobek je určen k použití uvnitř budovy. Nepoužívejte jej venku.

11. Neumísťujte výrobek do prostředí s vysokou teplotou nebo vlhkostí a vyhněte se přímému slunečnímu záření. Používejte výrobek při teplotě do 40 °C.
12. Vyvarujte se použití ostrých předmětů.
13. Nepoužívejte výrobek, pokud je poškozený.
14. Používejte pouze příslušenství, které je s výrobkem dodáváno.
15. Používejte výrobek pouze na suché části těla. Nepoužívejte masážní krém.
16. Výrobek vypněte a odpojte od zdroje napájení po skončení použití, před čištěním, uložením či přemístěním.
17. Nezakrývejte výrobek, zatímco se používá. Může dojít k přehřátí a poškození výrobku.
18. Výrobek nerozebírejte ani neupravujte. Mohlo by dojít k jeho poškození, vzniku nebezpečné situace (např. požár) nebo zranění osob. V případě potřeby opravy se obraťte na poprodejní servis.
19. Přestaňte výrobek používat, pokud se necítíte dobře, máte závrať či je vám použití výrobku nepříjemné.
20. Nedotýkejte se výrobku mokřýma nebo vlhkýma rukama, zvláště při zapojení či odpojení výrobku od zdroje napájení.
21. Poradte se se svým lékařem před použitím výrobku, pokud:
 - máte poranění na noze, jste po operaci nohy či máte jiné zranění na noze;
 - máte vysoký krevní tlak, srdeční onemocnění, mozkovou arteriosklerózu, mozkovou trombózu, maligní nádor, kostní osteoporózu;
 - jste těhotná;
 - používáte kardiostimulátor či jiné lékařské vybavení.
22. Nepoužívejte výrobek déle než 20 minut.
23. Nepoužívejte výrobek, zatímco spíte.
24. K čištění používejte pouze suchý hadřík. Dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu.



Zařízení třídy ochrany II



Symbol „Pouze pro použití ve vnitřních prostorech“ označuje, že produkt není určen pro venkovní použití.

PŘEHLED

- 1 Tlačítko ON/OFF
 - 2 Masážní polštář
 - 3 Masážní hlavice (pod látkovou ochranou)
 - 4 Konektor k připojení adaptéru (v zadní části)
 - 5 Elastický popruh (v zadní části)
- Síťový adaptér (bez vyobrazení)



TECHNICKÉ PARAMETRY

Spotřebič

Jmenovitý výkon	24 W
Vstupní napětí	12 V
Model adaptéru	SGR-MM-X002
Rozměry	310 × 100 × 190 mm
Hmotnost	1,3 kg

Adaptér

Název výrobce nebo ochranná známka, obchodní registrační číslo a adresa	Alza.cz a.s. Jankovcova 1522/53 170 00 Prague 7, Czech Republic
Identifikační značka modelu	PN: SGR-MM-X002 Model: ZL-024WL12020000EU01
Vstupní napětí	100–240 V~
Vstupní frekvence	50/60 Hz
Výstupní napětí	12,0 V
Výstupní proud	2,0 A
Výstupní výkon	24 W
Průměrná účinnost v aktivním režimu	89,03 %
Účinnost při malém zatížení (10 %)	86,21 %
Spotřeba energie ve stavu bez zátěže	0,039 W

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Vyjměte masážní polštář a jeho příslušenství z obalu. Před likvidací obalu se ujistěte, že jste vyjmuli všechny komponenty. Zkontrolujte, zda nejsou masážní polštář ani příslušenství poškozeny.

Otřete vnější povrch masážního polštáře měkkou a suchou houbičkou.

POUŽITÍ

1. Zapojte vidlici adaptéru do řádně uzemněné síťové zásuvky.
 2. Koncovku kabelu adaptéru vložte do vstupní koncovky v zadní části polštáře.
 3. Stiskněte krátce tlačítko **ON/OFF** pro zapnutí masážního polštáře. Masážní hlavice se otáčejí po minutách ve směru a proti směru hodinových ručiček.
 4. Stiskněte tlačítko **ON/OFF** znovu krátce a masážní polštář začne hřát.
 5. Dalším krátkým stisknutím tlačítka **ON/OFF** masážní polštář přestane hřát.
 6. Stiskněte a podržte tlačítko **ON/OFF** na 3 sekundy pro vypnutí masážního polštáře.
- Po skončení použití jej vyčistěte podle pokynů v kapitole „Čištění a údržba“.



Upozornění:

Doporučená doba použití masážního polštáře je 20 minut. Nepoužívejte jej delší dobu.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním nebo jakoukoli údržbou vždy výrobek vypněte, odpojte od zdroje napájení.



Varování:

Nikdy neponořujte výrobek, adaptér či jeho kabel do vody ani jiné tekutiny.



Upozornění:

K čištění žádných částí výrobku nepoužívejte umělohmotné nebo kovové drátěnky, hrubé čisticí prostředky, chemikálie, benzín, rozpouštědla ani jiné podobné látky. Mohlo by dojít k vážnému narušení povrchové úpravy.

Otřete vnější povrch masážního polštáře měkkou a suchou houbičkou.

Uložení

Před uložením se ujistěte, že je masážní polštář vychladlý a čistý.

Masážní polštář uložte na suché a dobře větrané místo mimo dosah dětí nebo domácích mazlíčků. Nepokládějte na něj žádné předměty.

Ďakujeme, že ste si kúpili spotrebič značky SIGURO. Sme vďační za vašu dôveru a je nám radosťou predstaviť vám prístroj na ďalších stránkach a oboznámiť vás so všetkými jeho funkciami a spôsobmi použitia.

Veríme v spravodlivú a zodpovednú spoločnosť, a preto spolupracujeme iba s dodávateľmi, ktorí spĺňajú naše prísne kritériá na ochranu záujmu zamestnancov, prevenciu ich zneužívania a férové pracovné podmienky.

Ak potrebujete pomôcť s rozsiahlou údržbou alebo opravou výrobku, ktorá vyžaduje zásah do jeho vnútorných častí, je vám k dispozícii náš autorizovaný servis na e-mailovej adrese siguro@alza.cz alebo operátori na infolinke predajcu. Pre vaše pohodlie pri riešení akýchkoľvek problémov s výrobkom sme tieto kontaktné miesta zjednotili a vyššie uvedené kontakty je možné využiť aj v prípade všetkých reklamácií alebo pozáručného servisu.

Najaktuálnejšiu verziu návodu na použitie nájdete na stránkach www.siguro.net.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE



Pred použitím si, prosím, pozorne prečítajte tento manuál a uschovajte ho na budúce použitie.

1. Tento výrobok môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
2. Deti sa s výrobkom nesmú hrať.
3. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
4. Ak je kábel adaptéra poškodený, musí ho nahradiť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
5. Tento výrobok má vyhrievaný povrch. Osoby, ktoré nevnímajú teplo, musia byť opatrné pri používaní tohto spotrebiča.
6. Používajte iba adaptér, ktorý sa s výrobkom dodáva. Nepoužívajte iný adaptér. Hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom či škody na majetku.
7. Dodávaný adaptér nepoužívajte na napájanie iného výrobku.
8. Výrobok používajte tak, ako je uvedené v tomto návode na použitie.
9. Tento výrobok je určený na masáž krčnej chrbtice, ramien či vrchnej časti lopatiek ako masážny vankúš. Nepoužívajte ho na iné účely. Nie je určený na použitie v komerčnom prostredí ani na laboratórne účely.
10. Výrobok je určený na použitie vnútri budovy. Nepoužívajte ho vonku.

11. Neumiestňujte výrobok do prostredia s vysokou teplotou alebo vlhkosťou a vyhnite sa priamemu slnečnému žiareniu. Používajte výrobok pri teplote do 40 °C.
12. Vyvarujte sa použitia ostrých predmetov.
13. Nepoužívajte výrobok, ak je poškodený.
14. Používajte iba príslušenstvo, ktoré sa s výrobkom dodáva.
15. Používajte výrobok iba na suché časti tela. Nepoužívajte masážny krém.
16. Výrobok vypnite a odpojte od zdroja napájania po skončení použitia, pred čistením, uložením alebo premiestnením.
17. Nezakrývajte výrobok, zatiaľ čo sa používa. Môže dôjsť k prehriatiu a poškodeniu výrobku.
18. Výrobok nerozoberajte ani neupravujte. Mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu, vzniku nebezpečnej situácie (napr. požiar) alebo zraneniu osôb. V prípade potreby opravy sa obráťte na popredajný servis.
19. Prestaňte výrobok používať, ak sa necítite dobre, máte závrat či je vám použitie výrobku nepríjemné.
20. Nedotýkajte sa výrobku mokrými alebo vlhkými rukami, obzvlášť pri zapojení či odpojení výrobku od zdroja napájania.
21. Poradte sa so svojím lekárom pred použitím výrobku, ak:
 - máte poranenie na nohe, ste po operácii nohy či máte iné zranenie na nohe;
 - máte vysoký krvný tlak, srdcové ochorenie, mozgovú artériosklerózu, mozgovú trombózu, malígny nádor, kostnú osteoporózu;
 - ste tehotná;
 - používate kardiostimulátor či iné lekárske vybavenie.
22. Nepoužívajte výrobok dlhšie než 20 minút.
23. Nepoužívajte výrobok, zatiaľ čo spíte.
24. Na čistenie používajte iba suchú handričku. Dodržujte pokyny uvedené v tomto návode.



Zariadenie triedy ochrany II



Symbol „Iba na použitie vo vnútorných priestoroch“ označuje, že produkt nie je určený na vonkajšie použitie.

PREHL'AD

- 1 Tlačidlo ON/OFF
 - 2 Masážny vankúš
 - 3 Masážna hlavica (pod látkovou ochranou)
 - 4 Konektor na pripojenie adaptéra (v zadnej časti)
 - 5 Elastický popruh (v zadnej časti)
- Sieťový adaptér (bez vyobrazenia)



TECHNICKÉ PARAMETRE

Spotrebič

Menovitý výkon	24 W
Vstupné napätie	12 V 
Model adaptéra	SGR-MM-X002
Rozmery	310 × 100 × 190 mm
Hmotnosť	1,3 kg

Adaptér

Názov výrobcu alebo ochranná známka, obchodné registračné číslo a adresa	Alza.cz a.s. Jankovcova 1522/53 170 00 Prague 7, Czech Republic
Identifikačná značka modelu	PN: SGR-MM-X002 Model: ZL-024WL1202000EU01
Vstupné napätie	100 – 240 V~
Vstupná frekvencia	50/60 Hz
Výstupné napätie	12,0 V
Výstupný prúd	2,0 A
Výstupný výkon	24 W
Priemerná účinnosť v aktívnom režime	89,03 %
Účinnosť pri malom zaťažení (10 %)	86,21 %
Spotreba energie v stave bez záťaže	0,039 W

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Vyberte masážny vankúš a jeho príslušenstvo z obalu. Pred likvidáciou obalu sa uistite, že ste vybrali všetky komponenty. Skontrolujte, či nie sú masážny vankúš ani príslušenstvo poškodené.

Utrite vonkajší povrch masážneho vankúša mäkkou a suchou hubkou.

POUŽITIE

1. Zapojte vidlicu adaptéra do riadne uzemnenej sieťovej zásuvky.
2. Koncovku kábla adaptéra vložte do vstupnej koncovky v zadnej časti vankúša.
3. Stlačte krátko tlačidlo **ON/OFF** na zapnutie masážneho vankúša. Masážne hlavice sa otáčajú po minútach v smere a proti smeru hodinových ručičiek.
4. Stlačte tlačidlo **ON/OFF** znovu krátko a masážny vankúš začne hriať.
5. Ďalším krátkym stlačením tlačidla **ON/OFF** masážny vankúš prestane hriať.
6. Stlačte a podržte tlačidlo **ON/OFF** na 3 sekundy na vypnutie masážneho vankúša. Po skončení použitia ho vyčistite podľa pokynov v kapitole „Čistenie a údržba“.



Upozornenie:

Odporúčaný čas použitia masážneho vankúša je 20 minút. Nepoužívajte ho dlhší čas.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením alebo akoukoľvek údržbou vždy výrobok vypnite, odpojte od zdroja napájania.



Varovanie:

Nikdy neponárajte výrobok, adaptér či jeho kábel do vody ani inej tekutiny.



Upozornenie:

Na čistenie žiadnych častí výrobku nepoužívajte umelohmotné alebo kovové drôtenky, hrubé čistiace prostriedky, chemikálie, benzín, rozpúšťadlá ani iné podobné látky. Mohlo by dôjsť k vážnemu narušeniu povrchovej úpravy.

Utrite vonkajší povrch masážneho vankúša mäkkou a suchou hubkou.

Uloženie

Pred uložením sa uistite, že je masážny vankúš vychladnutý a čistý.

Masážny vankúš uložte na suché a dobre vetrané miesto mimo dosahu detí alebo domácich maznáčikov. Nekladte naň žiadne predmety.

Köszönjük, hogy a SIGURO márka termékét választotta! Köszönjük, hogy megtisztelt bennünket a bizalmával! Örömmel mutatjuk be Önnek a készülékünket, a készülék funkcióit és a készülék használatát.

Hiszünk abban, hogy tisztességes és felelős vállalat vagyunk, ezért csak olyan beszállítókkal dolgozunk együtt, akik megfelelnek a munkavállalók érdekeinek a védelmére, a munkavállalói visszaélések megelőzésére, továbbá a tisztességes munkakörülmények biztosítására vonatkozó szigorú kritériumainknak.

Amennyiben a készüléken olyan karbantartást vagy javítást kíván végrehajtani, amelyhez a készüléket meg kell bontani, akkor forduljon a márkaszervizhez a siguro@alza.cz e-mailen, vagy hívja fel a vevőszolgálatunkat. A kényelmesebb ügyintézés érdekében ügyfélszolgálati részlegeinket összevontuk, így a fenti elérhetőségen nem csak a javítások és karbantartások megrendelése, hanem a reklamációk benyújtása, valamint a garancia utáni szervizelés is elérhető.

A legfrissebb használati útmutatót a www.siguro.net weblapon találja meg.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK



A használatba vétel előtt figyelmesen olvassa el a jelen útmutatót, és azt későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.

1. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
2. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.
3. A készülék tisztítását és karbantartását gyerekek csak felügyelet mellett végezhetik.
4. A veszélyes helyzetek megelőzése érdekében, a készülék sérült töltővezetékét csak eredeti töltővezetékkel szabad helyettesíteni. Forduljon a márkaszervizhez vagy az eladó vevőszolgálatához.
5. A termék bizonyos felülete fűtött. A meleget nem megfelelően érzékelő személyek a készüléket nagy körültekintéssel használják.
6. A készülékhez csak a gyártó által a készülékhez mellékelte tartozékokat használja. Ne használjon más adaptert. Áramütés és anyagi kár veszélye áll fenn.
7. A mellékelte adaptert ne használja más készülékek töltéséhez.
8. A készüléket csak a jelen használati útmutatóban leírtak szerint használja.

9. A készülékkel (masszírozó párnával) a nyakcsigolyákat, a vállat és lapockák felső részét lehet masszírozni. A készüléket ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra. A készüléket nem lehet kereskedelmi vagy laboratóriumi célokra felhasználni.
10. A készüléket csak beltérben szabad használni. A készüléket ne használja szabadban.
11. A készüléket ne használja magas környezeti hőmérsékletű vagy vizes helyen, és a készüléket óvja meg a közvetlen napsütéstől is. A készüléket szobahőmérsékleten (max. 40°C) használja.
12. Ügyeljen arra, hogy a készüléken ne okozzon sérülést éles tárgyakkal.
13. Ha a készülék sérült, akkor azt használni tilos.
14. A készülékhez csak a gyártó által a készülékhez mellékelt tartozékokat használja.
15. A készüléket csak száraz testrészen szabad használni. Ne használjon masszírozó krémeket.
16. A készülék használata után, a tisztítás vagy karbantartás megkezdése és az eltávolítás előtt a készüléket kapcsolja le és válassza le a tápfeszültségről is.
17. Használat közben a készüléket ne takarja le. Ellenkező esetben a készülék túlmelegedhet és meghibásodhat.
18. A készüléket ne bontsa meg és ne alakítsa át. Ellenkező esetben a készülék személyi sérülést vagy anyagi kárt (pl. tüzet) okozhat.. A készülék javítását a márkaszervíznél rendelje meg.
19. Amennyiben nem érzi jól magát, szédül vagy a készülék használata kellemetlen érzéseket okoz, akkor a készüléket ne használja.
20. A készüléket nedves és vizes kézzel ne érintse meg, különösen legyen figyelmes a tápkábel csatlakoztatása és leválasztása közben.
21. Kérjen tanácsot a kezelőorvosától, ha:
 - valamilyen sérülése van a masszírozandó helyen (pl. a lábán), vagy a közelmúltban műtéten esett át;
 - magas a vérnyomása, szívbetege, agyi érrelmeszesedés, agyi trombózis, rosszindulatú daganata vagy csontritkulása van;
 - terhes;
 - szívritmus-szabályozó vagy más hasonló készülék van a testébe ültetve.
22. A készüléket ne használja 20 percnél hosszabb ideig.
23. Alvás közben a készüléket használni tilos.
24. A termék tisztításához csak száraz ruhát használjon. Tartsa be a jelen útmutatóban leírt utasításokat.



II. védelmi osztályú berendezések



A „Csak beltéri használatra” jel arra figyelmezteti, hogy a készüléket szabadterén nem szabad használni.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

- 1 ON/OFF gomb
 - 2 Masszírozó párna
 - 3 Masszírozó fej (a textil burkolat alatt)
 - 4 Aljzat az adapter csatlakoztatásához (hátlul)
 - 5 Elasztikus szíj (hátlul)
- Hálózati adapter (ábrázolás nélkül)



MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Készülék típusa

Névleges teljesítmény	24 W
Bemeneti feszültség	12 V 
Adapter típusa	SGR-MM-X002
Méretetek	310 × 100 × 190 mm
Tömeg	1,3 kg

Adapter

Gyártó neve vagy védjegy, bejegyzési szám és cím:	Alza.cz a.s. Jankovcova 1522/53 170 00 Prague 7, Czech Republic
Modellazonosító	PN: SGR-MM-X002 Típus: ZL-024WL1202000EU01
Bemeneti feszültség	100–240 V~
Bemeneti frekvencia	50/60 Hz
Kimeneti feszültség	12,0 V
Kimeneti áram	2,0 A
Kimenő teljesítmény	24 W
Átlagos hatásfok aktív módban	89,03 %
Hatásfok kis terhelés (10%) esetén	86,21 %
Energiafogyasztás terhelés nélkül	0,039 W

AZ ELSŐ HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT

Vegye ki a készüléket és tartozékait a csomagolásból. A csomagolóanyag megsemmisítése előtt ellenőrizze le, hogy abból kivett-e minden tartozékot. Ellenőrizze le a készüléket és tartozékait, illetve azok sérülésmentességét. A külső felületeket tiszta és puha ruhával törölje meg.

HASZNÁLAT

1. Az adaptert csatlakoztassa egy földelt aljzathoz.
2. Az adapter vezetékeit csatlakoztassa a készülék hátsó részén található aljzathoz.
3. A készülék bekapcsolásához röviden nyomja meg az **ON/OFF** gombot. A masszírozó fej egy percig az óramutatóval azonos irányába, majd egy percig az óramutatóval ellenkező irányba forog.
4. A fűtés bekapcsolásához nyomja meg még egyszer röviden az **ON/OFF** gombot.
5. A következő **ON/OFF** gombnyomás után a fűtés kikapcsol.
6. A készülék lekapcsolásához az **ON/OFF** gombot 3 másodpercig tartsa benyomva. A használat után a készüléket a tisztítással és karbantartással foglalkozó fejezetben leírtak szerint tisztítsa meg végre.



Figyelmeztetés!

A masszírozó készülék ajánlott használati ideje: 20 perc. A készüléket ennél hosszabb ideig ne használja.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A tisztítás megkezdése előtt a készüléket kapcsolja le, és válassza le a tápfeszültségről.



Figyelmeztetés!

A készüléket és a töltőkábelt vízbe vagy más folyadékba mártani tilos.



Figyelmeztetés!

A tisztításhoz ne használjon karcoló szemcséket tartalmazó tisztítószerket, drótszivacsot vagy fém eszközöket, illetve agresszív anyagokat (pl. benzint) tartalmazó készítményeket. Ezek a készülék és tartozékai felületén maradandó sérüléseket okozhatnak.

A külső felületeket tiszta és puha ruhával törölje meg.

Tárolás

Az eltárolás előtt várja meg a készülék lehűlését, a készüléket tisztítsa meg. A készüléket száraz és jól szellőző, gyerekektől és háziállatoktól elzárt helyen tárolja. A készülékre ne tegyen semmilyen tárgyat.

ENGLISH

The use of the WEEE Symbol indicates that this product should not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider, or the shop where you purchased the item.

This product meets all of the related basic EU regulation requirements. The EU declaration of conformity is available on www.alzashop.com/doc.

This product sold in the European Union meet the requirements of Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

DEUTSCH

Das WEEE-Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei. Für detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre lokale Behörde, Ihren Hausmüllentsorgungsdienstleister oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben. Dieses Produkt erfüllt alle relevanten EU-Vorschriften. Die EU-Konformitätserklärung ist unter www.alzashop.com/DoC einsehbar. Dieses in der Europäischen Union verkaufte Produkt erfüllt die Anforderungen der EU Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektronikgeräten (RoHS).

ČESKY

Použití symbolu WEEE označuje, že tento výrobek nesmí být považován za domovní odpad. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomáháte chránit životní prostředí. Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku se prosím obraťte na místní úřad zabývající se likvidací domovního odpadu, poskytovatele služby zabývající se likvidací domovního odpadu

nebo obchod, kde jste produkt zakoupili. Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU. EU prohlášení o shodě je k dispozici na www.alzashop.com/doc.

Tento výrobek prodáváný v Evropské unii splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU omezující používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS).

SLOVENSKY

Použitie symbolu WEEE označuje, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Ak výrobok správne zlikvidujete, prispějete k ochrane životného prostredia. Podrobnejšie informácie o recyklácii výrobku získate na miestnom zastupiteľstve, u poskytovateľov služieb likvidácie domového odpadu alebo v predajni, v ktorej ste výrobok zakúpili. Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ. EÚ Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na www.alzashop.com/doc.

Tento výrobok, predávaný v Európskej únii, spĺňa požiadavky smernice 2011/65/EU obmedzujúce používanie niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS).

MAGYAR

A WEEE szimbólum azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A termék helyes megsemmisítésének biztonságával segít védeni a környezetet. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletesebb információkért, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz, a háztartási hulladékkezelő szolgáltatóhoz vagy a bolthoz, ahol a terméket megvásárolta. Ez a termék megfelel az összes rá vonatkozó EU-s szabályozási követelménynek. Az EU megfelelési nyilatkozata a www.alzashop.com/DoC címen érhető el. Az Európai Unióban értékesített termékek megfelelnek az elektromos és elektronikai berendezésekben való egyes veszélyes anyagok használatának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU (RoHS) irányelvnek.

CE



R20250611

SIGURO

Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, 170 00 Prague 7, Czech Republic
© 2025 Alza.cz a.s. All Rights Reserved.

www.siguro.net
www.alza.cz/contact